

JS

A_{upperle}

ALF - Tronik TS



JS Aupperle GmbH – Untere Wängen 1 – D- 73119 Zell u. A.
Tel.: +49(0) 7164/ 14717-0

Utgivningsdatum: 04. 2009



1 Innehåll

1	Innehåll	1
2	Säkerhetsinformation	2
2.1	Symboler och förklaringar	2
2.2	Säkerhetsanvisningar	3
2.3	Säkerhetsföreskrifter	4
2.4	Krav på installationsplats	5
3	Allmän information	6
3.1	Tillverkare / Typ	6
3.2	Typgodkännande	6
3.3	Copyright	6
3.4	Identifikation	6
3.5	Användning	6
3.6	Beskrivning	7
3.7	Tekniska data	7
4	Installation / Montering	8
4.1	Borrschabloner	9
4.2	Möjliga anslutningar	11
4.3	Demontering	12
4.4	Montering	15
5	Beskrivning	16
6	Start	17
6.1	Obligatorisk kalibrering	17
7	Funktion	18
7.1	Inställning av däcktryck	18
7.2	Tomt däck	19
7.3	Tryckenheter	19
7.4	Kalibrering av nollpunkt	19
8	Årlig inspektion och kalibreringskontroll	20
9	Felmeddelanden	21
10	Underhåll / Reparation	22
10.1	Underhåll	22
10.2	Reparation	22
11	Garanti	23
12	Retur och återvinning	24
13	Reservdelar	25
13.1	Reservdelar	26
13.2	Reservdelslista	27

2 Säkerhetsinformation

2.1 Symboler och förklaringar



Arbetsplats-säkerhetsymbol

Denna symbol finns vid alla säkerhetsinstruktioner i denna driftsinstruktion, där fara för individers liv och hälsa riskeras. Följ alltid dessa instruktioner mycket noga. Delge dessa säkerhetsinstruktioner till andra användare. Förutom instruktionerna i denna manual måste alltid hänsyn tas till de allmänna regler som finns för att förebygga olyckor.



Varning

Denna symbol finns vid alla avsnitt i manualen som måste följas extra noga för att skador på produkter och/eller individer ska kunna undvikas. V.g följ riktlinjer, bestämmelser, instruktioner och den korrekta driftsproceduren i denna manual.



Obs!

Denna symbol finns vid alla ställen i manualen som behöver observeras extra noga.



2.2 Säkerhetsanvisningar

ALF[®] - Tronik är konstruerad och tillverkad i enlighet med gällande EU-riktlinjer för grundläggande säkerhets- och hälsoföreskrifter.

Säkerhet



Denna produkt kan vara farlig om den används på ett felaktigt sätt. Minderåriga får ej använda utrustningen, då felaktig inställning kan orsaka däckexplosion!

Var och en som arbetar med installation, uppstart, drift och underhåll av ALF[®] - Tronik måste läsa och förstå hela manualen.

Säkerhet



ALF[®] - Tronik – mätare är endast avsedd för tryckluft och kväve. All annan användning, liksom modifieringar av produkten är att betrakta som felaktig användning. Tillverkaren är ej ansvarig för skador som orsakas av denna felaktiga användning, ansvaret ligger helt och hållet på användaren.

En korrekt användning av produkten innebär även att följa tillverkarens anvisningar beträffande installation, uppstart, drift och underhåll.

Allt arbete beträffande installation, uppstart, inställning och underhåll måste utföras av behörig personal. Vid hantering av ALF[®] - Tronik måste alltid lokala säkerhetsbestämmelser följas.



2.3 Säkerhetsföreskrifter

Säkerhet

Driftsansvarig måste tillse att:

***Alltid fullständigt följa de arbetarskydds- och säkerhetsföreskrifter som finns i denna manual.
Omedelbart tillgripa åtgärder för att förhindra fara!***

Driftsansvarig måste säkerställa att:

Manualen alltid finns tillgänglig för alla personer som kan tänkas hantera däckluftaren

Kännedom om innehållet i manualen är en förutsättning för att få hantera mätaren

Alla fel rapporteras till driftsansvarig

Endast auktoriserad och utbildad personal utför service på mätaren

Säkerhets-, arbetarskydds-, och varningstexterna på utrustningen eller installationsplatsen är i läsbart skick

Personer som hanterar och underhåller utrustningen ej utför egenmäktiga modifieringar och ändringar, som kan medföra icke avsedd användning av utrustningen

En mätare som ej är i drift skyddas mot obehörig användning





2.4 Krav på installationsplats



Varning

Eftersom ALF[®] - Tronik ej är explosionsskyddad får enheten ej installeras inom områden där explosionsrisk föreligger. Lokala bestämmelser för riskområden måste följas.



Varning

På pelarmodellen måste ledningarna för tryckluft och strömförsörjning dras i mark till undersidan eller baksidan av pelaren. För väggmonterad enhet dras ledningarna för tryckluft och strömförsörjning från väggen till undersidan av mätaren.



Varning

ALF[®] - Tronik får endast drivas med filtrerad och oljefri tryckluft. Kompressorn måste vara försedd med nödvändiga vatten- och smutsfilter för att minimera risken för avlagringar i mätarens rörsystem. ALF[®] - Tronik får ej användas för att kontrollera eller fylla vattenfyllda ballastdäck eller däck behandlade med korrosionsmedel.

3 Allmän information

3.1 Tillverkare / Typ

JS Aupperle GmbH
Untere Wängen 1
D – 73119 Zell u. A.
Typ: **ALF® - Tronik**

3.2 Typgodkännande

ALF® - Tronik mätaren är testad och typgodkänd av
"Physikalisch – Technische Bundesanstalt" .
Type-approval certificate under German Law – approval mark:
18.08/08.01 tyre pressure gauge ALF® - Tronik

3.3 Copyright

Copyright för denna manual tillhör tillverkaren.
Dessutom innehar tillverkaren samtliga rättigheter, särskilt gäller detta
patenträttigheter och registrerat varumärke.
Överträdelser medför skadestånd.

3.4 Identifikation

Kalibreringsskylt:	Fäst på typskylten
Typskylt:	Fäst på kåpans utsida på höger eller vänster sida.

3.5 Användning

ALF® - Tronik är avsedd att användas som en automatiskt arbetande däcktrycks-regulator för fyllning av däck upp till max. 10,0 bar / 145 psi . (Alternativa enheter för högre tryck finns tillgängliga).

Den däcktrycksmätare som avses i manualen får endast användas för kontroll, fyllning och tömning av däck för motorfordon (den är ej anpassad för däck till t.ex. cyklar, barnvagnar, skottkärror och flygplan).
Lufttrycksuppgifter från däck- och fordonstillverkare måste beaktas (t.ex. se tabeller för finna fyllningstryck beroende på däckstorlek och belastning).



3.6 Beskrivning

ALF® - Tronik är en automatisk tryckluftsmätare för luftpåfyllning av däck. Det önskade däcktrycket kan ställas in med +/- tangenterna. Det verkliga och det önskade värdet visas på en 3 cm LCD display. Efter anslutning av mätaren till ett däck kommer däcktrycket automatiskt att korrigeras till inställt värde. En signal ljuder då inställt värde har uppnåtts.

3.7 Tekniska data

Höjd:	Vägg: 330 mm, Pelare: 1500 mm
Bredd:	300 mm
Djup:	132 mm
Spänning:	230V 50/60Hz
IP Klass:	IP54
Effektförbrukning under drift:	max. 18VA
Tryckluftsförsörjning:	max. 10 bar / 145 psi / 999 kpa
Max fyllningstryck:	10,0 bar / 145 psi / 999 kpa
Max felavvikelse:	< 0,08 bar/ 1,16 psi / 8 kpa
Slanglängd:	12 meter
Anslutning försörjning:	Pelare 1/2" BSP, vägg 3/8" BSP
Temperaturområde:	-10°C till +50°C
Standards:	EU directive electromagnetic compatibility (89/336/EEC) version 93/31/EEC, EN61000-6-3(2001), EN61000-6-2(1999) EU-low voltage guidelines (72/23EEC) BS EN 61010-1



4 Installation / Montering



Varning

För att säkerställa en problemfri funktion måste strömförsörjningen från strömkällan vara säkrad med en max. 3 Ampere säkring och en jordfelsbrytare. Mätaren måste vara jordad.

Jordfelsbrytaren ska vara markerad som brytarenhet för utrustningen. ALF® - Tronik är konstruerad för inomhus och utomhusbruk.



Obs!

Tryckluftskompressorn måste vara försedd med vatten- och smutsfilter för att minimera ansamlingen av smuts i ALF® - Troniks slangfilter. ALF® - Tronik får ej användas för att kontrollera eller fylla vattenfyllda ballastdäck eller däck behandlade med korrosionsmedel.



Obs!

Pelarmodellen måste installeras på marken och säkras med de fyra medlevererade expanderskruvarna..



Obs!

Väggmodellen måste fästas på väggen med de fyra skruvarna.

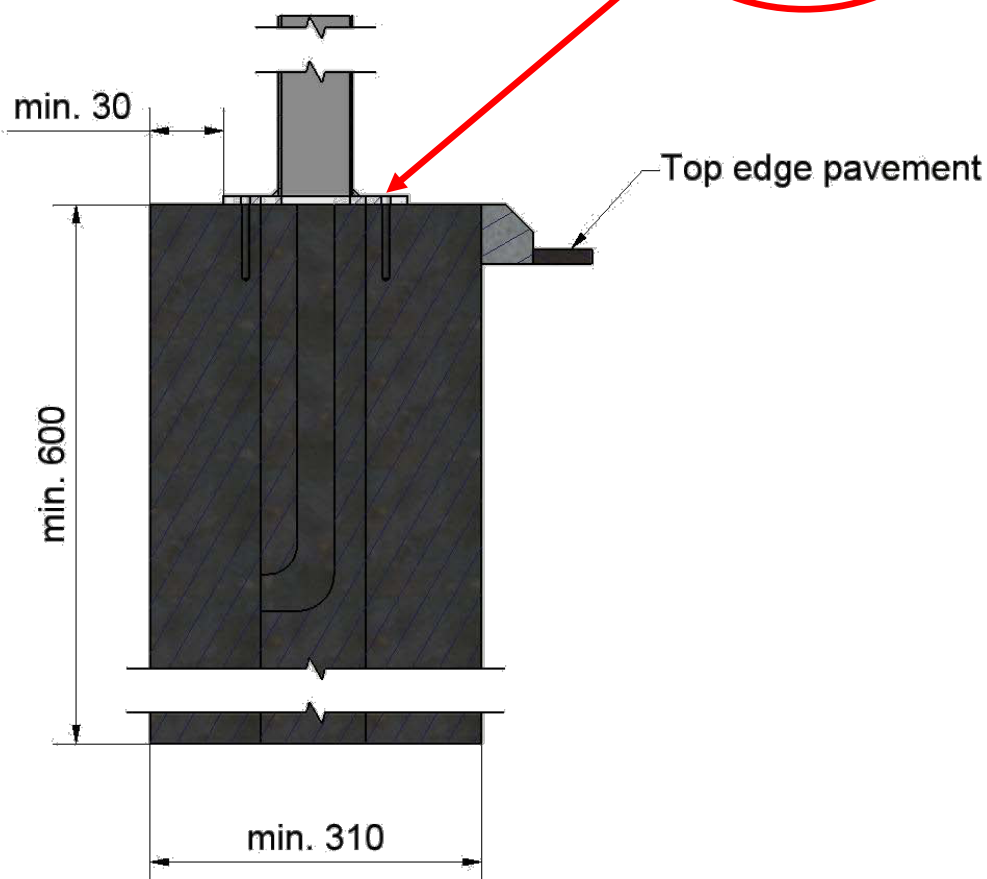
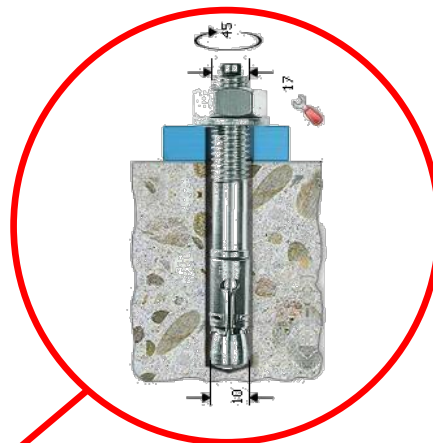


4.1 Borrschabloner

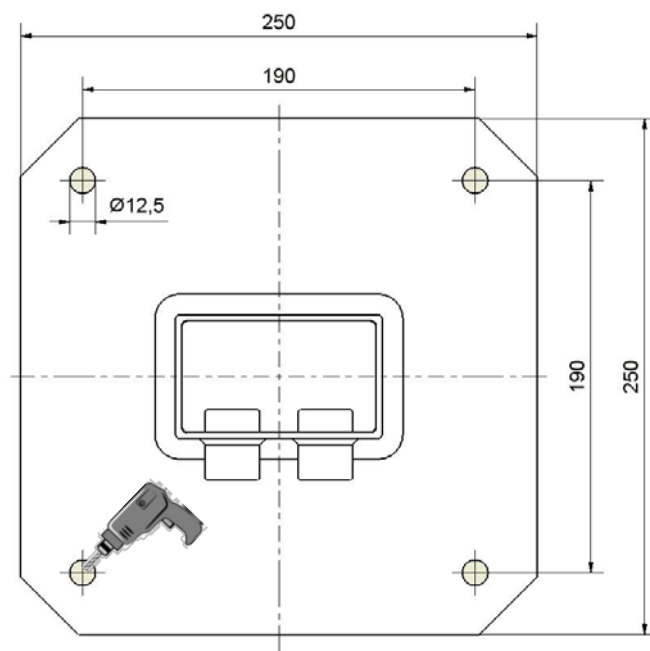
Montera pelaren på marken med den medföljande förankringen.

Tekniska data:

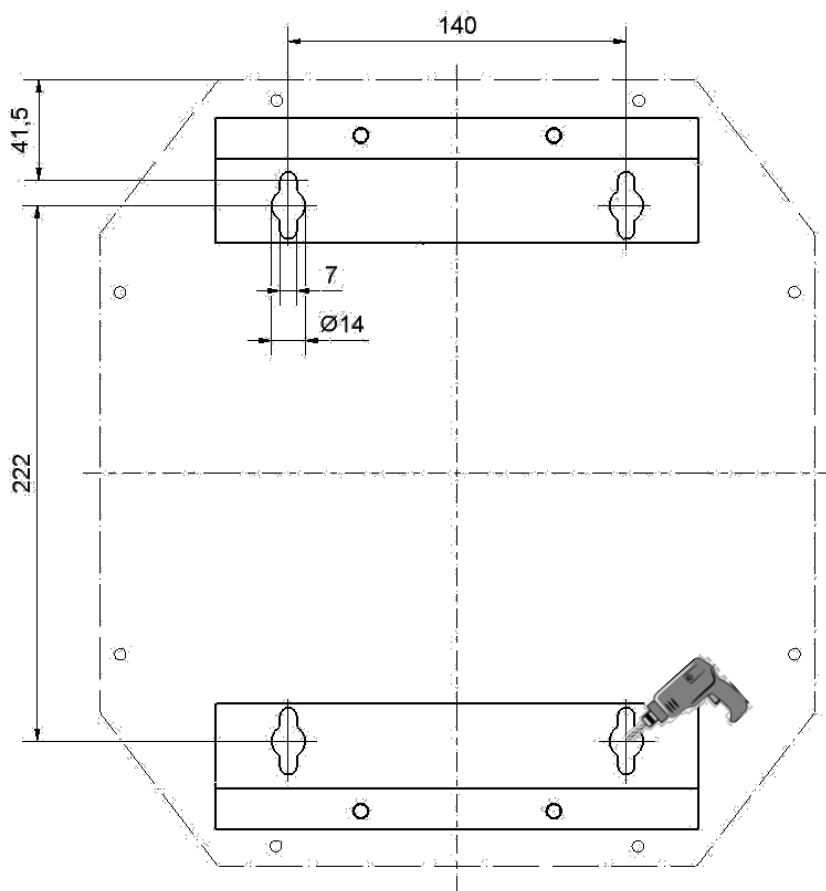
Borrhåldiameter: 10 mm
Min. borrhåldjup: 110 mm
Skruvnyckel dim: 17 mm



För att säkerställa en stabil montering av pelaren, måste fundamentet stämma med måtten enligt ovan.
I mitten av fundamentet ska finnas ett tomrör för vatten-, luft- och elledningar.
Detta tomrör måste ha vattentät förslutning.



Borrschablon ALF® - Tronik pelare



Borrschablon ALF® - Tronik väggenhet

Montera enheten på en solid vägg med minst fyra väggpluggar Ø 8 mm och fyra passande skruvar.



4.2 Möjliga anslutningar

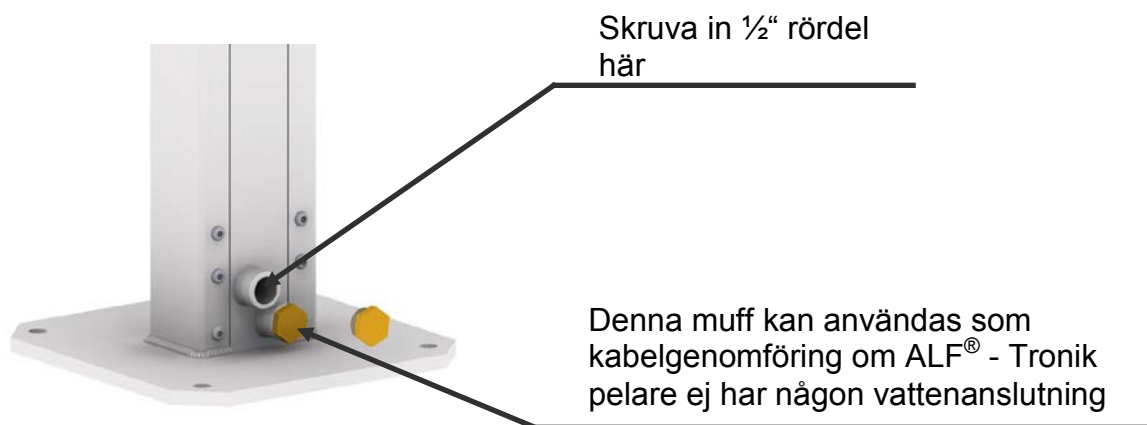
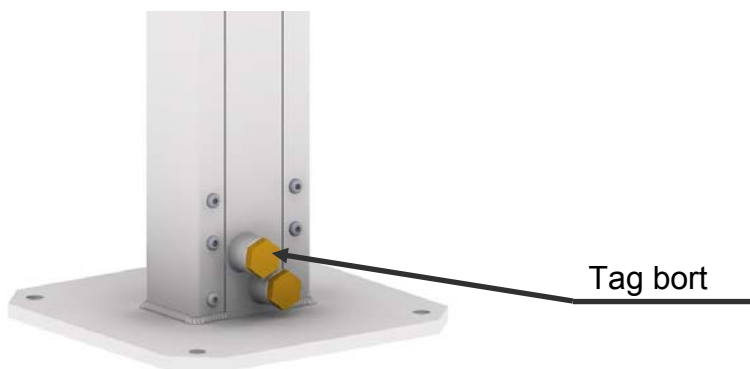
Obs!



Innan montaget påbörjas, kontrollera att anslutningskabeln är strömlös och att luftledningen är trycklös.

Med ALF[®] - Tronik pelarmodell har ni möjlighet att förse enheten med tryckluft och el underifrån (mark) eller bakifrån.

Standard-anslutning är underifrån. Om inga möjligheter finns för anslutning underifrån, tag bort skyddslocket på baksidan av pelaren. Drag sedan ut den blå luftslangen ur pneumatik-kopplingen. Anslut nu den blå luftslangen till tryckledningen från tryckluftsystemet. Efter att slangen anslutits till tryckluftsystemet skruva fast skyddslocket igen.

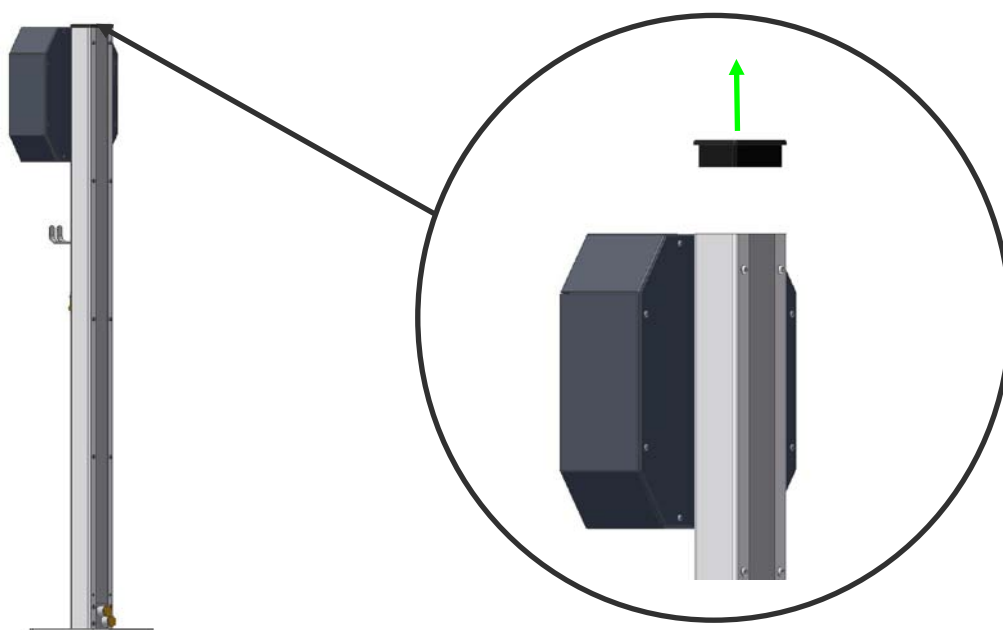




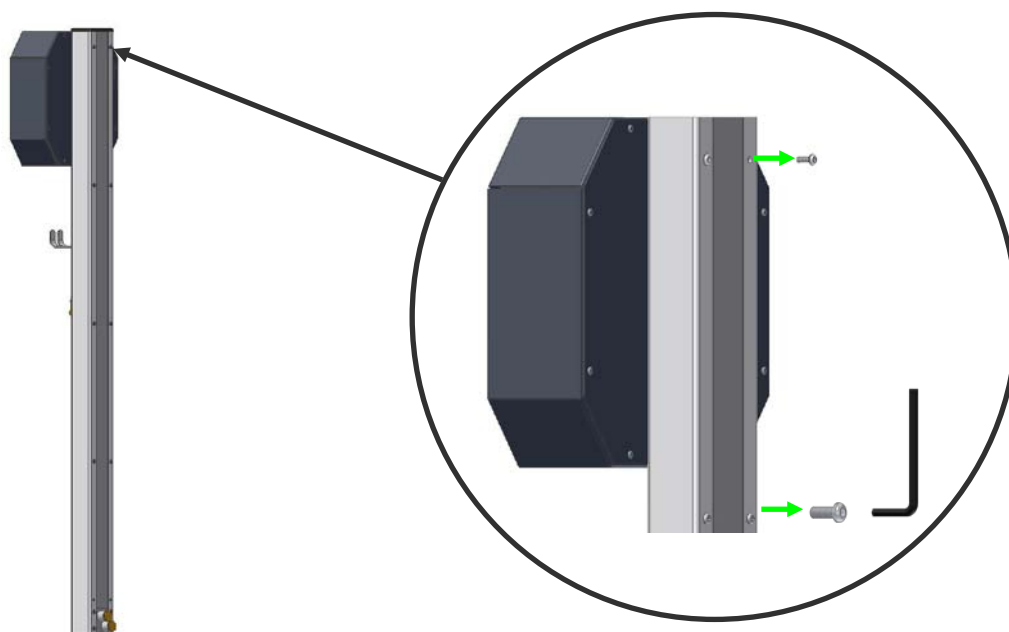
4.3 Demontering

	Notera	
	Koppla bort ALF® Tronik från strömförsörjning och tryckluftsnät innan Ni påbörjar demonteringen. Säkerställ att inget tryck kvarstår i ledningsnätet.	

1. Tag bort det rektangulära svarta skyddslocket.

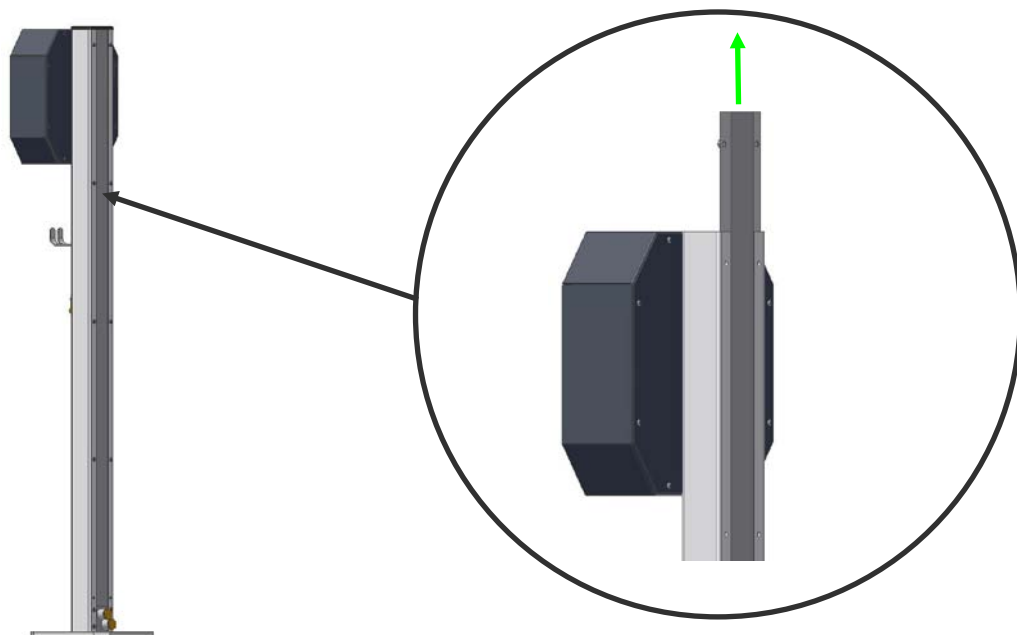


2. Demontera de 10 skruvarna på husets baksida med den medföljande specialnyckeln.





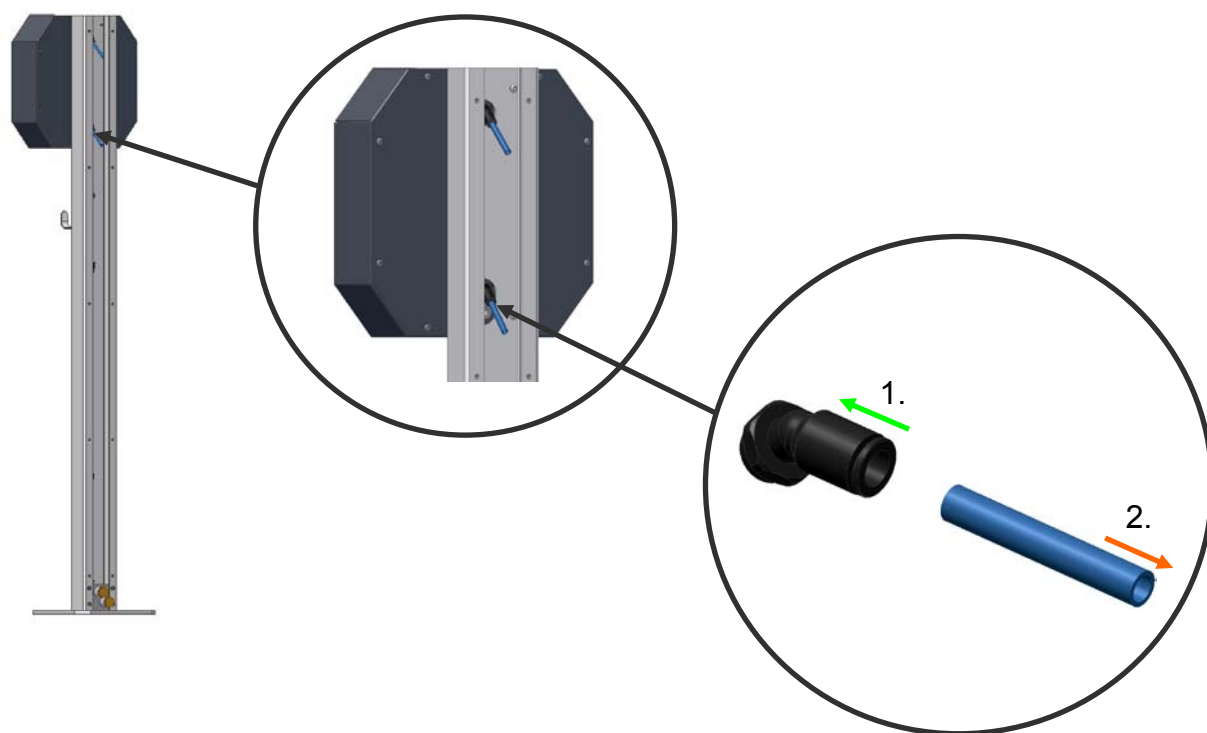
3. Drag ut skyddet ur det rektangulära röret.



4. Tag bort de två luftslangarna från pneumatik-kopplingarna på baksidan av ALF® - Tronik

1. För att göra detta - tryck ringen (svart) i botten på pneumatik-kopplingen uppåt och håll den där.
2. Använd andra handen för att dra ut luftslangen (blå) ur kopplingen.

5. Drag ur kabeln för pelarens strömförsörjning.

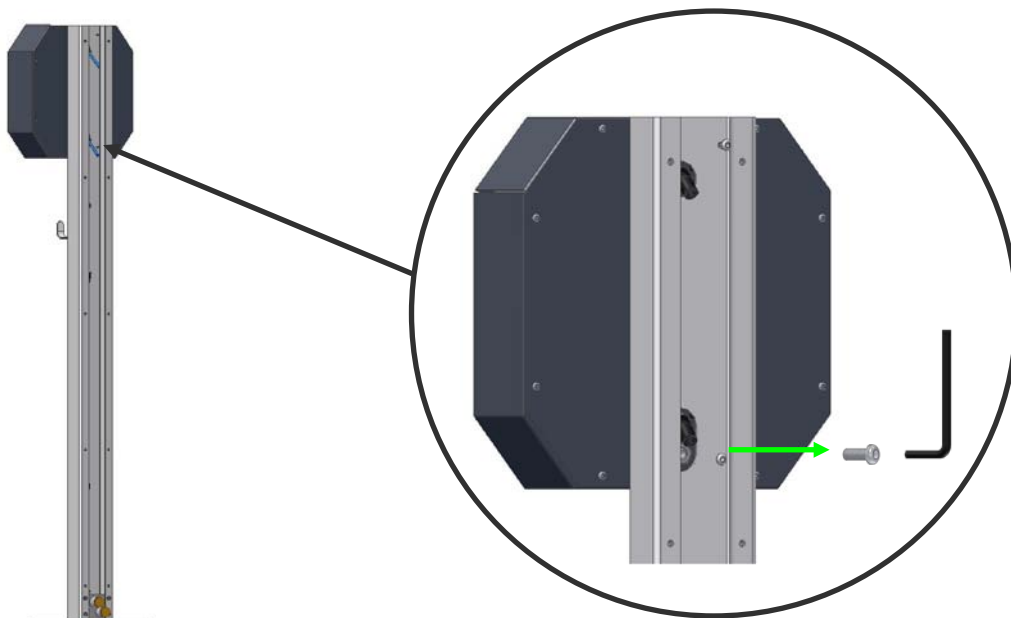




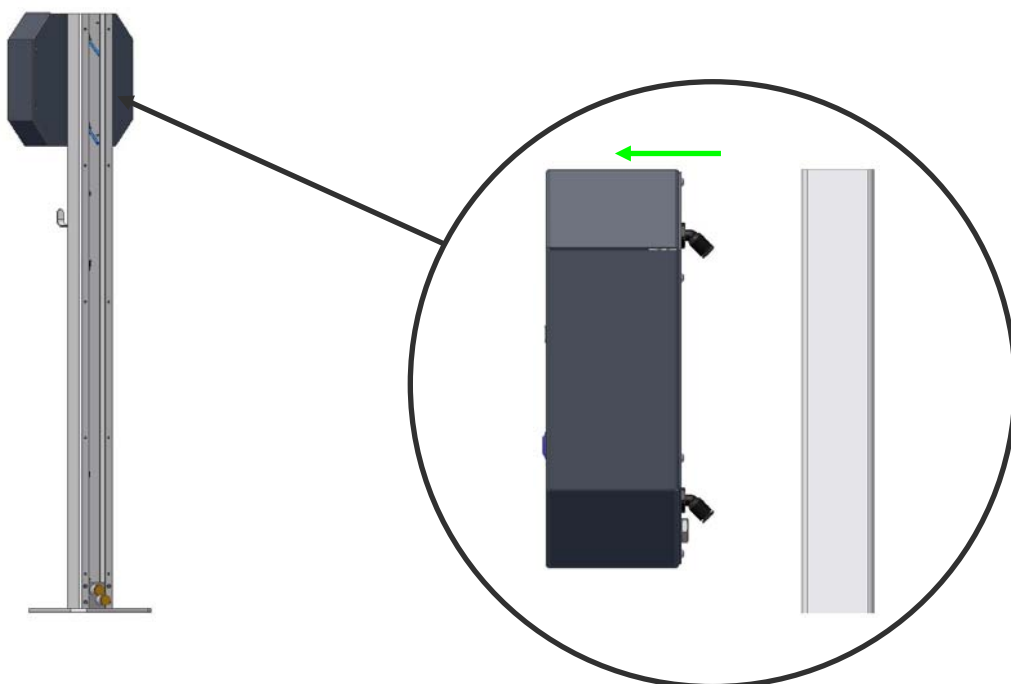
6. Använd medföljande specialnyckel för att avlägsna de 4 montageskruvarna på baksidan av ALF[®] - Tronik.

**Varning**

ALF[®] - Tronik kan falla ned då den sista skruven lossas.



7. Ta bort ALF[®] - Tronik framåt.





4.4 Montering

För att återmontera ALF[®] - Tronik på pelaren v.g. följ steg 1-6 i avsnitt 4.3
Demontering i omvänd ordning.

ALF - Tronik



5 Beskrivning

ALF - Tronik





6 Start

Efter anslutning av strömförsörjning och tryckluft till mätaren säkerställ följande:

1. För effektiv däckluftning måste minimum försörjnings-lufttryck vara 0,7 bar eller 10 psi över det avsedda maximala lufttrycksområdet.
2. Vid uppstart visar displayen omedelbart programvara-version t.ex. 1.1.2. Därefter visas alla LCD siffror i följd.
3. Mätaren öppnar med en kort avluftning innan den visar inställt (SET) standardtryck pressure. Luftslangen får ej vara ansluten till däck under startmomentet, annars visas felmeddelande (E6).

6.1 Obligatorisk kalibrering

Tills en europastandard för däcktrycksmätare finns tillgänglig, gäller nationella regler och bestämmelser avseende kalibrering och kontrollintervaller. Riktlinjer 86/217/EWG från 26.05.86

Använd den kalibreringslag som gäller i landet och respektera kontrollperioderna.



7 Funktion



Obs!

För rätt ringtryck – kontrollera fordonets handbok.

7.1 Inställning av däcktryck

Med ALF® - Tronik kan däcktrycket ställas in helt automatiskt.

1		Kontrollera fordonets handbok för önskat däcktryck.
2		Ställ in önskat värde med +/- knapparna.
3		Bekräfta inställt tryck genom att trycka på OK.
4		Anslut slangen till däckventilen.
5		Fyllningsprocessen startar nu automatiskt. För mätare med integrerad kompressor startar nu enheten. Processen kan när som helst avbrytas genom att trycka på någon knapp.
6		Mot slutet av påfyllningen, ljuder en signal med korta intervall.
7		Lossa slangen.

Ni har nu 2 minuter för att ställa in däcktrycket på det andra däckets på samma axel. Repetera då proceduren enligt ovan från steg 4.

Om ni vill ställa in däcktrycket på däcken på den andra axeln - repetera proceduren ovan med start vid steg 2.

Efter 2 minuter av ingen användning, återgår mätaren till 2,00 bar.



7.2 Tomt däck

I händelse av helt tomt däck, följ stegen enligt nedan:

1		Kontrollera fordonets handbok för önskat däcktryck.
2		Ställ in önskat värde med +/- knapparna.
3		Anslut slangen till däckventilen.
4		Bekräfta inställt tryck genom att trycka på OK knappen två gånger . ALF® - Tronik försöker bygga upp ett mottryck med tre luftstötter i rad.
4.1		Om inget mottryck kan avkännas, stänger mätaren av sig själv..
5		Fyllningsprocessen startar nu automatiskt. För mätaren med integrerad kompressor startar nu enheten. Processen kan när som helst avbrytas genom att trycka på någon knapp.
6		Mot slutet av påfyllningen, ljuder en signal med korta intervall.
7		Lossa slangen.

7.3 Tryckenheter

Tryckenheten kan ändras till PSI genom att trycka på bar/PSI knappen. Den andra tryckenheten visas endast då knappen är intryckt.

7.4 Kalibrering av nollpunkt

ALF® - Tronik genomför automatiskt en nollpunktskalibrering varje timme genom att öppna utblåsningsventilen.
Under drift förskjuts kalibreringen med en timme.



8 Årlig inspektion och kalibreringskontroll

För inspektion och kontroll av verkligt däcktryck (årlig inspektion och kalibreringskontroll) kan följande användas:



Varning

För kontroll av ALF[®] - Tronik, får endast en kalibrerad manometer användas som referens.



Obs!

I kalibreringsläget fungerar ej ALF[®] - Tronik som däcktrycksmätare.

1. Tryck samtidigt på + och – knapparna och håll dem intryckta tills en lång tonsignal hörs.
2. Tryck därefter på + knappen 5 gånger.
3. På den övre displayen ändras tryckupplösningen från 0,1bar till 0,01 bar.
4. Sätt anslutningsnippeln under testtrycket (max 10 bar)
5. Nu kan det visade trycket jämföras med trycknoggrannheten hos den kalibrerade testutrustningen.
6. Genom att trycka på någon knapp, återgår mätaren till sitt normala visningsläge.



Varning

Om trycket som visas på ALF[®] - Tronik ej överensstämmer med avläsningen på referensmanometern, får ALF[®] - Tronik ej användas.

Den måste sändas till återförsäljare eller tillverkaren för kontroll.



9 Felmeddelanden

Fel Nr.	Betydelse	Åtgärd
E 1	Luftförsörjning instabil. Backventil defekt	
E 2	EEProm data skadad.	Mätaren inmatas ned standard parametrar
E 3	Ingen luftförsörjning	
E 4	Sensorsignal utanför gällande område	
E 5	Magnetventil defekt	
E 6	Sensorbalans ej möjlig.	Starta upp under tryck, tryck på + knappen , mätaren återställs.
E 7	Driftspänning för låg	
E 8	Driftspänning för hög	
E 30	Kapacitet för låg	



10 Underhåll / Reparation

Service på komponenter enligt nedan ska ej utföras :

- Trycktransducer
- Elektronisk styrenhet



Obs!

Om dessa komponenter är defekta kan de endast ersättas av specialist. V.g. kontakta återförsäljare eller tillverkaren.

10.1 Underhåll

Tidsintervall	Provning
Vecka	• Påfyllningsslang och anslutningsnippel • Tryckluftanslutning Om läckage eller förslitning upptäcks, ersätt defekta detaljer.
Halvår	• Täthetskontrollera mätaren och tryckluftanslutningen. • Är mätarens kalibreringsskylt fortfarande giltig? Om ej, är en omkalibrering nödvändig.
År	• Demontera slanganslutningen för luftingång / luftutgång. Tag ut smutsfilter, rengör eller byt ut. • Denna rengöring är även nödvändig, då påfyllningen tar längre tid.

10.2 Reparation

ALF® - Tronik har ett typgodkännade certifikat enligt tysk lag och är föremål för obligatorisk kalibrering i Tyskland.

Därför rekommenderar vi att sända **ALF® - Tronik** till återförsäljare eller tillverkaren om reparation är nödvändig eller om störningar uppstår.



11 Garanti

Garantins omfattning och tidsperiod är fastställda i tillverkarens försäljnings- och leveransvillkor.

För alla garantianspråk och funktionsanmärkningar ska gällande manual vid leveranstillfället gälla om det ej finns annat arrangemang eller överenskommelse. Följande tillägg till försäljnings- och leveransvillkoren gäller:

Ingen garanti utgår för skador som kan ha orsakats av en eller fler av the följande faktorer:

- Underlåtenhet att följa den manual.
- Komponenter har skadats genom åverkan av kund eller tredje person.
- Ej kompetent reparationsarbete har utförts eller enheten har mixtrats med av kund eller tredje person utan vårt godkännande.
- Tilläggsutrustning ej rekommenderad av oss har använts och beställaren kan ej lägga fram bevis för att uppkommen defekt ej beror på tilläggsutrustningen.
- Skador orsakade av sådant som är utom normal kontroll, vattenskadorna, brandskadorna eller skador orsakade av anslutning av mätaren till fel trycklufts-, vatten- och elförsörjning.
- Inkompetent eller otillräckligt utbildad drifts- och servicepersonal; driftsansvarig har ansvaret.
- Användning av icke original ersättningsdetaljer.
- Erforderligt underhållsarbete ej regelbundet utfört.
- Om säkerhetsbestämmelserna enligt avsnitt 2.2 och 2.3 inte observeras.
- Ej godkänt utnyttjande, felaktig installation, uppstart eller drift.
- Om godkänt utnyttjande ej garanteras och däcktrycksmätaren ej används enligt i kontraktet överenskomna driftsförhållanden
- Om kalibreringsskylten / kalibreringsplomben är skadad eller avlägsnad

Det åligger driftsansvarig att säkerställa att

- Att säkerhetsbestämmelserna enligt avsnitt 2.2 och 2.3 observeras
- Alla applikationer för vilka däcktrycksmätaren ej är konstruerad för, inklusive felaktig installation, uppstart och drift, är exkluderade
- Däcktrycksmätaren används korrekt och utnyttjas i överensstämmelse med kontraktsmässigt överenskomna driftsförhållanden



12 Retur och återvinning



Retur av förbrukad elektronisk utrustning

Symbolen bredvid betyder att, förbrukad elektronisk utrustning ej får deponeras med normalt hushållsavfall. Enligt el- och elektronikbranschens bestämmelser är innehavare av elektronisk utrustning skyldig enligt lag att deponera utrustningen separat. V.g stöd miljöskyddet och bidrag genom rätt deponering.



Obs!

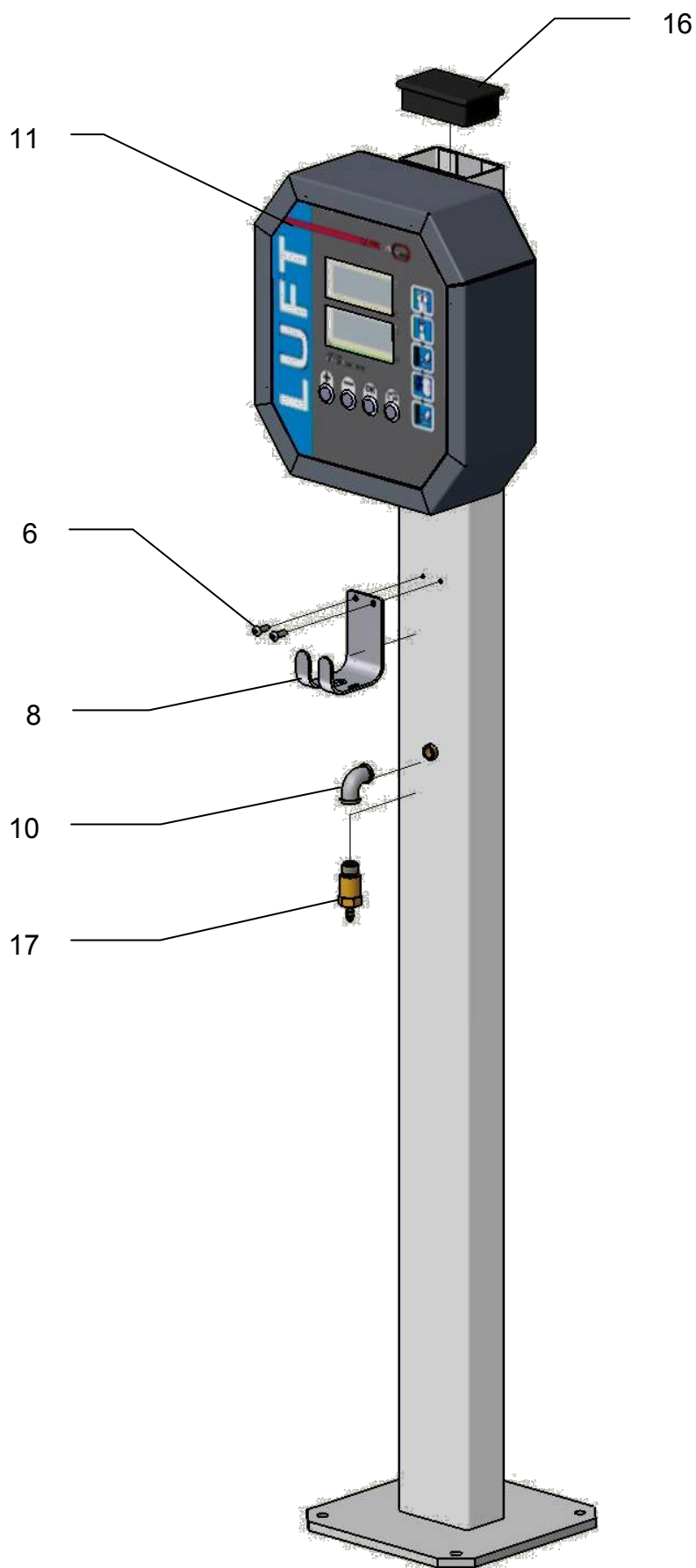
Utrustning får ej läggas i normalt hushållsavfall.

V.g. kontakta oss för en lämplig deponering. Telefon : +49(0)7164 – 14717 - 0



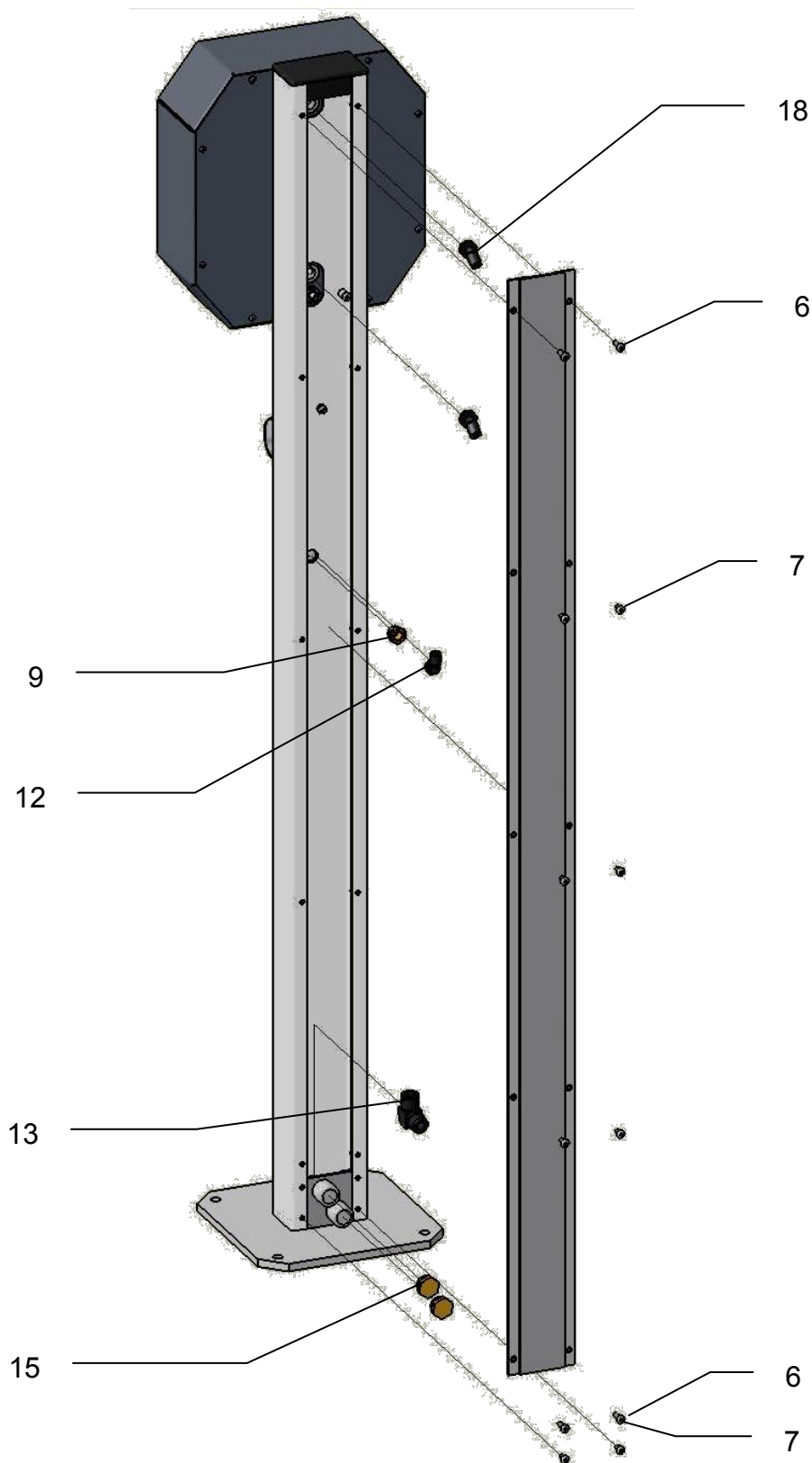
13 Reservdelar

ALF - Tronik



13.1 Reservdelar

ALF - Tronik





13.2 Reservdelslista

Nr.	Reservdel- Artikel Nr.	Reservdelsbeskrivning	Antal
6	5906157	Rundhuvudskruv M6x 12	6
7	5906025	Rundhuvudskruv M6x10	12
8	5900290	Slanghållare	1
9	5906158	Reducering utv.gång. 3/8" till inv.gång. 1/4"	1
10	5906159	Böj 90°	1
11	200 510	ALF- Tronik pelarmonterad	1
12	5906076	Vinkel instickskoppling 1/4"-8	1
13	5906162	Vinkel instickskoppling 1/2"-8	1
15	5906196	Skruvplugg 1/2"	2
16	5906086	Skyddshuv	1
17	5062724	Slanganslutning komplett	1
18	5906125	Vinkel instickskoppling 45°	2
	5906152	L- nyckel för säkerhetsskruv	1

Fler produkter och reservdelar
finner ni på:

www.oliwsson.se